

M

VERBALE DI ACCORDO

Addì, 14 Ottobre 1963, alla presenza del Dr. Ferruccio FERTILIO, Direttore dell'Ufficio Provinciale del Lavoro di Modena, assistito dal Dr. Leonida FALGHERA, Capo Servizio Rapporti di Lavoro, si sono riuniti i Sigg. :

- BOCCOLARI Arrigo
- RIGHI Eligio
- Rag. LEVONI Giancarlo
- per la Famiglia Artigiana
- " " Federazione Artigiani
- " " L.A.P.A.M.
- e
- PIZZIRANI Marino
- FERRARESI Ivo
- DIEGOLI Franco
- per la C.I.S.L.
- " " C.C.d.L.
- " 1' U.I.L.

per esaminare le richieste avanzate dai lavoratori nel settore artigianale delle pelletterie.

Dopo ampia discussione, si è convenuto quanto segue:

- 1 - previa esplicita delega da parte dei lavoratori, l'azienda provvederà alle trattative sindacali annuali, in 4 rate trimestrali;
- 2 - viene autorizzata l'esposizione, in apposita bacheca, di comunicazioni di natura sindacale;
- 3 - saranno concessi ai membri dei direttivi dei Sindacati provinciali 4 permessi, di non oltre 4 ore ciascuno, senza trattenute sulle stipendio, nelle aziende con oltre 15 dipendenti;
- 4 - alle maestranze che risiedono fuori del Comune nel quale ha sede l'azienda verranno rimborsate le spese di trasporto sostenute con i mezzi pubblici ordinari;
- 5 - alle maestranze verrà corrisposta una indennità, quale mancato premio di produzione, di L. 10 orarie e di L. 5 orarie, come compenso per la riduzione dell'orario a n. 45 ore settimanali di lavoro;
- 6 - al 15 Febbraio 1964 l'indennità, per mancato premio di produzione, verrà elevata da 10 a 15 lire orarie e l'orario di lavoro verrà ridotto a 44 ore la settimana, con la corresponsione di altre 5 lire orarie che verranno così portate da 5 a 10 lire orarie.

Il presente accordo entrerà in vigore con decorrenza 14/10/1963 e le Organizzazioni sindacali dei lavoratori si impegnano a non avanzare alcuna richiesta fino al 31/12/1964. Nel caso dovesse essere stipulato un Contratto Nazionale per gli artigiani, il presente accordo si intenderà decaduto.

p. FAMIGLIA ARTIGIANA

p. C.I.S.L.

p. FEDERAZIONE ARTIGIANI (F. Fertilio)

p. C.C.d.L.



Handwritten signatures: Righi, Fertilio, Falghera, Levoni, Pizzirani, Ferraresi, Diegoli.

VENDETTA DI ACCORDO

M

Adel, 14 Ottobre 1963, alla presenza del Dr. Ferruccio Ferrillo, Direttore dell'Ufficio Provinciale del Lavoro di Modena, e del Dr. Antonio Valentini, Capo Servizio Rapporti di Lavoro, si sono tenuti i sigg.:

- BOCCONARI Artigiano
- RIGHI Righio
- REG. LEVONI Giancarlo
- per la Famiglia Artigiana
- " " Federazione Artigiani
- " " I.A.F.A.M.
- per la C.I.S.I.
- " " C.C.S.I.
- " " I.U.I.L.

[Signature]
D. L. A. F. A. M.

[Signature]
D. U. I. L.

per esaminare le richieste avanzate dai lavoratori nel settore arti-
 stiano delle periferie.

Dopo ampia discussione, si è convenuto quanto segue:

- 1 - previa esplicita domanda da parte dei lavoratori, l'azienda prov-
 vederà alle trasferte mensili annuali, in 4 rate trimestrali;
- 2 - viene autorizzata l'assunzione, in apposita base, di comuni-
 cazioni di natura sindacale;
- 3 - saranno concessi ai membri dei direttivi dei sindacati provinciali
 di 4 permessi, di non oltre 1 ore ciascuno, senza preavviso e alla
 stipendio, nelle aziende con oltre 10 dipendenti;
- 4 - alle aziende che risiedono fuori del Comune nel quale ha sede
 l'azienda verranno rimborsate le spese di trasporto sostenute con
 i mezzi pubblici ordinari;
- 5 - alle lavoratrici verrà corrisposta una indennità, quale mancante
 premio di produzione, di 6.10 lire e di 6.20 lire, come com-
 penso per la riduzione dell'orario a n. 44 ore settimanali di la-
 voro;
- 6 - al 15 febbraio 1964 l'indennità, per mancante premio di produzione,
 verrà elevata da 10 a 12 lire orarie e l'orario di lavoro verrà ri-
 dotto a 44 ore la settimana, con la corrispondenza di altre 2 lire
 orarie che verranno così portate da 2 a 10 lire orarie.

Il presente accordo entrerà in vigore con decorrenza 14/10/1963
 e le Organizzazioni sindacali dei lavoratori si impegnano a non avan-
 zare alcuna richiesta fino al 31/12/1964. Nel caso dovesse essere esi-
 guito un Contratto Nazionale per gli artigiani, il presente accordo
 si intenderà decaduto.

[Signature]
D. C. I. S. I.
[Signature]
D. C. C. S. I.

D. FAMIGLIA ARTIGIANA
[Signature]
D. FEDERAZIONE ARTIGIANI
[Signature]





Modena, 12/10/1963.

Ministero del Lavoro
e della Previdenza Sociale

A _____

UFFICIO PROVINCIALE DEL LAVORO
E DELLA MASSIMA OCCUPAZIONE DI MODENA

Servizio Direzione
Prot. N. 28922 Allegati _____

Risposta al f.o N. _____
del _____

OGGETTO: - Chiarimento a verbale.

- ALLA FAMIGLIA ARTIGIANA
- ALLA FEDERAZIONE PROV. ARTIGIANI
- ALLA L. A. P. A. M.
- ALLA C.I.S.L.
- ALLA C.C.d.L.
- ALL' U.I.L.

MODENA
MODENA
MODENA
MODENA
MODENA
MODENA

Nota A VERBALE dell'UFFICIO DEL LAVORO:

Lo scrivente Ufficio, a chiarimento di quanto contenuto nel verbale di accordo della vertenza pellettieri per il settore artigianale, precisa che tutti i firmatari hanno convenuto che i miglioramenti economici e l'indennità corrispondente alla riduzione dell'orario di lavoro, fanno parte integrante - a tutti gli effetti, compresi quelli contributivi - ai salari corrisposti ai lavoratori.

Archivio Sincato Emilia
portaledelegati.cisl.it

IL DIRETTORE
(Dr. F. Fertilio)